

二零一三年一月至九月臨時統計數字摘要
Summary on January - September 2013 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

概要 Highlights			
	2013		2012
	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change
長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	68,634	57,301	19.8%
一般業務 General Business			
毛保費 Gross Premiums	33,299	30,516	9.1%
淨保費 Net Premiums	23,519	21,131	11.3%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	2,192	2,052	6.8%

長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		
	2013 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2012 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	54,007	45,104	19.7%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	14,347	11,883	20.7%
其他個人業務 Other Individual Business	116	70	65.7%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	164	244	-32.8%
總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)	68,634	57,301	19.8%

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。
 Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

一般業務 General Business						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2013 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2012 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change	2013 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2012 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change
意外及健康 Accident & Health	9,104	8,424	8.1%	7,597	7,017	8.3%
汽車 Motor Vehicle	3,522	3,025	16.4%	2,949	2,517	17.2%
貨運 Goods in Transit	1,071	1,178	-9.1%	691	775	-10.8%
財產損壞 Property Damage	6,715	6,592	1.9%	2,959	2,824	4.8%
一般法律責任 General Liability	8,558	7,160	19.5%	6,526	5,325	22.6%
金錢損失 Pecuniary Loss	2,011	2,016	-0.2%	1,157	1,112	4.0%
其他 Others	2,318	2,121	9.3%	1,640	1,561	5.1%
總額 Total	33,299	30,516	9.1%	23,519	21,131	11.3%

二零一三年一月至九月臨時統計數字摘要
Summary on January - September 2013 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

長期業務 (有效業務) Long Term Business (Inforce Business)												
業務類別 Class of Business	保單/計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一三年 九月底 End of Sep 2013	二零一二年 九月底 End of Sep 2012	變動 Change	二零一三年一月至九月 Jan - Sep 2013			二零一二年一月至九月 Jan - Sep 2012			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
	個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	8,655,792	8,204,081	5.5%	23,075	104,513	127,588	20,885	88,063	108,948	10.5%	18.7%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,718,671	1,759,820	-2.3%	9,129	31,744	40,873	5,216	31,116	36,332	75.0%	2.0%	12.5%
其他個人業務 Other Individual Business	184,100	180,832	1.8%	0	670	670	0	591	591	NA	13.4%	13.4%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	325,313	318,333	2.2%	7,000	5,565	12,565	5,782	6,208	11,990	21.1%	-10.4%	4.8%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	18,884	18,344	2.9%	4	1,760	1,764	5	1,711	1,716	-20.0%	2.9%	2.8%
總額 Total	10,902,760	10,481,410	4.0%	39,208	144,252	183,460	31,888	127,689	159,577	23.0%	13.0%	15.0%

長期業務 (終止業務及利益給付金額)
Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一三年一月至九月 Jan - Sep 2013			二零一二年 一月至九月 Jan - Sep 2012	變動 Change	二零一三年一月至九月 Jan - Sep 2013			二零一二年 一月至九月 Jan - Sep 2012	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	222,097	154,315	376,412	337,534	11.5%	6,069	37,768	43,837	29,684	47.7%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	100,816	3,011	103,827	98,117	5.8%	25,632	1,719	27,351	22,576	21.2%
其他個人業務 Other Individual Business	7,083	5,780	12,863	7,178	79.2%	153	190	343	77	345.5%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	12,086	10,493	15.2%	5,612	4,085	9,697	9,169	5.8%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	2,355	2,420	-2.7%	23	971	994	869	14.4%
總額 Total	NA	NA	507,543	455,742	11.4%	37,489	44,733	82,222	62,375	31.8%

長期業務 (再保險業務)
Long Term Business (Reinsurance Business)

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一三年一月至九月 Jan - Sep 2013	二零一二年一月至九月 Jan - Sep 2012	變動 Change	二零一三年一月至九月 Jan - Sep 2013	二零一二年一月至九月 Jan - Sep 2012	變動 Change
	1,878	1,687	11.3%	19,140	14,241	34.4%